

دولة إسرائيل  
وزارة المالية – فرع المحاسب العام  
شعبة العقارات، المشتريات واللوجستيات  
دائرة السكن الحكومي

دعوة لتقديم عروض تتعلق بعقار أراضي

دولة إسرائيل، بواسطة دائرة السكن الحكومي في وزارة المالية (فيما يلي: "معد المناقصة")، تطلب بهذا تلقي عروض تتعلق بعقارات الأراضي الموصوفة في الجدول التالي:

**نلفت انتباه مقدمي العروض: يجب اتباع تعليمات تقديم العروض الواردة فيما يلي" بكيفية التقديم" بموجب المفصل أدناه:**

رقم المناقصة	عنوان العقار	حوض	قسمة	قسم - من قسيمة	ماهية الحقوق	وصف العقار	سعر الحد الأدنى بالشاقل الجديد (بدون ضريبة القيمة المضافة، في حال فرضت)	حدود الانحراف لتلقي عرض سليم دون التقدير بالنسب المنوية	مبلغ كفالة المناقصة بالشاقل الجديد	مواعيد الجولات
ن/8/21/6*	هششاه – عسار 7، بسجات- زئيف، القدس	30661	9	11, 12	إيجار لفترة 5 سنوات مع حفظ حق الخيار (الإمكانية للمستأجر ل-5 فترات إيجار إضافية سنة واحدة كل مرة **	حانوتين اثنتين تم توحيدهما لحانوت واحد بمساحة إجمالية 66 متر مربع (قسم من قسيمة 11 بمساحة 34 متر مربع وقسم من قسيمة 12 بمساحة 32 متر مربع) الموجودة في الطابق الأرضي لمبنى مؤلف من 4 طوابق سكنية فوق طابق تجارة.	لم يُحدد سعر حد أدنى	5% ***	بدون كفالة	13.06.201 20.06.2021 27.06.2021 الساعة 12:00

\* بتوفر الشروط التي ستفصل في مستندات المناقصة، يعقد إجراء تنافسي إضافي بموجب تعليمات المادة 17هـ من لوائح واجب المناقصات، للعام 1993. يوضح بهذا أن الإجراء التنافسي الإضافي يكون بصيغة تنافس بالأسعار الذي يمكن أن يشمل عدة جولات من زيادة الأسعار، والكل بموجب المفصل في مستندات المناقصة.

\*\* في فترات الإيجار الإضافية، في حال وجدت، يُحفظ الحق لمعد المناقصة، في أي وقت، تقصير فترة الإيجار بإعلان مُسبق قبل 6 أشهر.

\*\*\* يُحفظ للجنة المناقصات حق التقدير لقبول عرض يتجاوز حدود الانحراف من التقدير بموجب المفصل في الجدول المذكور أعلاه لأسباب خاصة يتم تسجيلها.

**شروط الحد الأدنى**

1. شروط حد إدارية- يجب على مقدم العرض استيفاء تعليمات قانون صفقات الهيئات العمومية، لسنة 1976، في حالة انطبقت عليه.

\* النص الكامل والمُلزم للمناقصة منشور في موقع وزارة المالية على الانترنت بالعنوان: <https://mof.gov.il/AG/AssetsandLogistics/GovernmentHousing/Pages/GovernmentHousingTenders.aspx> (فيما يلي: "موقع الشبكة الإلكترونية (الانترنت)"). يمكن الحصول على مستندات المناقصة أيضاً من مكاتب مديرية خدمات إدارة العقارات (لدى شركة إيشد موارد إدارة وهندسة م.ض) في شارع اموت بارك طك، سدروت مناحيم 5، ص.ب 184 بيت دجان، 5020000 (فيما يلي: "المديرية")، في الأيام الأحد حتى الخميس، بين الساعات 09:00 وحتى الساعة- 15:00 (فيما يلي: "ساعات الدوام")، بتنسيق هاتفى مسبق على هاتف رقم: 03-5386659.03.

\* الجولات هي بدون واجب اشتراك. يجب التأكد من عقد الجولات في موقع الشبكة الإلكترونية (الانترنت) ، قبل يوم واحد من تاريخ الجولة.

\* للحصول على تفاصيل إضافية، يجب التوجه إلى المديرية بهاتف رقم: 03-5386668، في أيام العمل وساعات الدوام.

\* يمكن تقديم الأسئلة الاستفسارية إلى المستشار القانوني الخارجي للجنة المناقصات، عبر البريد الإلكتروني على العنوان: [office@tseigerlaw.co.il](mailto:office@tseigerlaw.co.il) أو لفاكس رقم 02-6536610، حتى موعد أقصاه يوم الثلاثاء الموافق 29 حزيران/يونيو 2021.

\* لا تلتزم لجنة المناقصات بقبول عرض أياً كان، ويحق لها إلغاء المناقصة كلها أو قسم منها، أو تأجيلها لأسباب ميزانية، لأسباب تنظيمية، أو لأي سبب آخر – وفقاً لتقديراتها الحصرية.

\* في أي حالة لوجود تناقض أو عدم ملاءمة بين نص الإعلان وبين نص مستندات المناقصة، كما يتم تحديثها من حين لآخر في موقع الوزارة على الانترنت، المذكور في مستندات المناقصة هو الملزم.

## كيفية التقديم

1. يتم تقديم العروض للمناقصة بشكل محوسب عبر الانترنت أو بشكل يدوي.
2. **التقديم بشكل محوسب عبر الانترنت**  
من أجل تقديم العروض بشكل محوسب عبر الانترنت يُطلب من مقدم العرض التعريف عن النفس بواسطة المنظومة الحكومية للتعريف عن النفس.
3. قبل تقديم العرض بشكل محوسب عبر الانترنت، يُطلب إجراء تسجيل مُسبق للمنظومة الحكومية للتعريف عن النفس بواسطة الرابط لتقديم العرض.
4. يتم الدخول للمنظومة المحوسبة لتقديم العروض لهذه المناقصة عن طريق موقع الشبكة الالكترونية (الانترنت) لدائرة المشتريات الحكومية في وزارة المالية.
5. تُفرض مسؤولية تقديم العرض قبل الموعد الأخير لتقديم العروض، على مقدم العرض للمناقصة بشكل محوسب عبر الانترنت. بما في ذلك يجب على مقدم العرض الأخذ بالحسبان أنه بوقت قريب من الموعد الأخير لتقديم العروض، يحتمل حدوث عيب وضغط على منظومة التقديم أو أعطال تقنية أخرى تمنع مقدم العرض من تقديم عرضه. بمسؤولية مقدم العرض تقديم عرضه بشكل محوسب عبر الانترنت بفترة زمنية كافية قبل الموعد الأخير لتقديم العروض، لتجنب أعطال ومشاكل كالمذكور.
6. في القضايا التقنية ولتلقى المساعدة بتشغيل المنظومة يمكن التوجه لمركز الدعم بالأيام الأحد- الخميس بين الساعات 08:00-17:00 عبر البريد الالكتروني على العنوان [CCC@mof.gov.il](mailto:CCC@mof.gov.il). وقت الانتظار من لحظة إرسال طلب التوجه وحتى عودة مندوب الخدمة لا يتجاوز 4 ساعات بمدى ساعات عمل المركز. في حالات استثنائية فقط يمكن أن يتجاوز وقت الانتظار الـ 4 ساعات. لا يلتزم مركز الدعم بتزويد حلول على التوجهات المقدمة بوقت أقل من 4 ساعات من الموعد الأخير لتقديم العروض.
7. الرجاء الانتباه؛ بمرور 20 دقيقة بدون تنفيذ أي خطوة، تنفصل المنظومة المحوسبة وكل خطوة نُفذت فيها ولم تُحفظ كمسودة، لن تحفظ. في هذه الحالة يتطلب الدخول مجدداً للمنظومة.
8. الحجم الأقصى لملف العرض هو MB 10 وحد أقصى MB 50 لكافة الملفات في نفس العرض. يجب على مقدم العرض فحص وزن الملفات المُرسلة من قبله والتأكد من استيفاء عرضه بالتقييدات. يمكن تحميل مستندات من نوع PDF/WORD/EXCEL/SIGN
9. بإمكان مقدم العرض تقديم عرض واحد فقط بالتقديم المحوسب عبر الانترنت! بعد تقديم الرد لا يمكن تقديم عرض إضافي.
10. بعد تقديم العرض سيظهر رقم مرجعي على شاشة التقديم. فقط بعد ظهور الإشعار مع الرقم المرجعي ينتهي إجراء التقديم. بدون الحصول على رقم مرجعي، لم يتم تقديم العرض.
11. في حال حدوث عطل تقني متواصل، يمنع تقديم العروض للمناقصة، يمكن لصاحبة الدعوة بإعلان ينشره في موقع الشبكة الالكترونية (الانترنت) تحديد طريقة تقديم أخرى للمناقصة.
12. للاطلاع على التعليمات ومواد تقديم العروض في صندوق المناقصات الرقمي يمكن الدخول للرابط التالي: <https://govextra.gov.il/mr/guides/tender>

## التقديم بشكل يدوي

13. يجب على مقدم العرض بالمناقصة الذي يرغب بتقديم عرضه يدوياً، إدخال عرضه، في مغلف مغلق، بدون أي علامات تدل على هوية مقدم العرض، يُسجل عليه رقم المناقصة فقط، لصندوق المناقصات الموجود في وزارة المالية، في شارع كابلن 1 في القدس، الطابق الثالث – أرشيف المحاسب العام، في أيام العمل وساعات الدوام، وذلك حتى موعد أقصاه يوم الأحد الموافق 11 تموز/ يوليو 2021، الساعة 11:00 (فيما يلي: "الموعد الأخير لتقديم العروض").
14. يمكن إدخال العروض لصندوق المناقصات ابتداء من يوم الأحد الموافق 04 تموز/ يوليو 2021، الساعة 12:00.
15. منعاً للالتباس، يوضح بهذا، أنه يحق لمقدم العرض الذي أختار تقديم عرضه بشكل يدوي تقديم عرض واحد فقط.

العروض التي لا تُقدم بالموعد الأخير لتقديم العروض، لن يُبحث فيها أمام لجنة مناقصات معد المناقصة.